

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«АСТРАХАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА  
ЦЕНТР НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА И МЕТОДИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ  
«ВАВИЛОН»

# **ОСНОВНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ**

**Сборник статей**

**VIII международной научно-практической конференции**

*11-13 мая 2016 г.*

*г. Астрахань*

Издательский дом «Астраханский университет»

2016

УДК 80  
ББК 81.03  
О758

Редакционная коллегия:

Г.В. Файзиева (гл. редактор), О.Б. Багринцева (зам. гл. редактора),  
Л.Д. Кривых, Н.И. Кривых, Н.М. Колоколова

**Основные проблемы современного языкознания [Текст]:** Сборник статей  
VIII международной научно-практической конференции, (Астрахань, 2016 г.) /  
Астрахань: Издательский дом «Астраханский университет», 2016. – 92 с.

ISSN 2075-535X

В сборник включены материалы VIII Международной заочной практической конференции «Основные проблемы современного языкознания», посвященной изучению наиболее актуальных и значимых проблем лингвистической науки: лингвистики текста и речевого дискурса, лингвистики в начале XXI века, как одного из перспективных направлений, обучения иностранным языкам и др.

Может быть полезен лингвистам, педагогам, студентам и аспирантам

© Серова К.А., Морозова Р.Р., составление, 2016  
© Издательский дом «Астраханский университет», 2016  
© Коллектив авторов, 2016

## Содержание

<b>Е.А. Аникеева, О.Б. Багринцева .....</b>	<b>5</b>
ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ «ДЕВЕРЬ» И «ШУРИН» В СТАНДАРТНОМ И СУБСТАНДАРТНОМ СЛОЕ РУССКОГО ЯЗЫКА	
<b>Л.И. Балашова .....</b>	<b>10</b>
ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ	
<b>Л.И. Балашова, Н.А. Аншаков .....</b>	<b>13</b>
HOW FACE RECOGNITION SYSTEM IS RUNNING?	
<b>Е. М. Воронова .....</b>	<b>14</b>
ИЗУЧАЕМ ПРОЗУ А. ПУШКИНА С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ	
<b>Н.Н.Гавриленко .....</b>	<b>17</b>
ПРОФЕССИОНАЛИЗАЦИЯ ПЕРЕВОДА НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ ВО ФРАНЦИИ И В РОССИИ (20 век)	
<b>О.А. Зобнина.....</b>	<b>27</b>
ВЫРАЖЕНИЕ ПОНЯТИЙНОЙ СПЕЦИФИКИ ПОСРЕДСТВОМ СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ	
<b>Н.М. Колоколова, А.А. Ведеева, К.В Тутаринова.....</b>	<b>30</b>
СТУДЕНЧЕСКИЙ КЛАССИФИКАЦИОННЫЙ МОНИТОРИНГ ПРОБЛЕМЫ ГЛОБАЛЬНОГО ПОТЕПЛЕНИЯ: СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ	
<b>Н.М. Колоколова, С.А Родина .....</b>	<b>32</b>
ПРОБЛЕМЫ ЭКОЛОГИИ И СОЦИАЛЬНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ РЕСУРСНОЙ БАЗЫ ЕРИКА ИЛЬМАМЕТЬЕВ	
<b>Н.М. Колоколова, А. Тихонов .....</b>	<b>35</b>
ECOLOGICAL PROBLEMS AND KINDS OF TRANSPORT	
<b>Н.М. Колоколова, Е. Яценко, А. Блиняева .....</b>	<b>38</b>
STUDENT'S RESEARCHES OF PROBLEMS OF AIR POLLUTION	
<b>Л.Д. Кривых .....</b>	<b>42</b>
МОДЕЛЬ ФОРМИРОВАНИЯ ОПЫТА СОЦИАЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ СРЕДСТВАМИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА	
<b>Л.Д. Кривых, Е. Кузнецов .....</b>	<b>46</b>
ENGLISH IN THE FIELD OF INFORMATION TECHNOLOGY	
<b>А.А. Муханалиева, Я. Галактионова .....</b>	<b>48</b>
THE USE OF ENGLISH IN STUDENTS`PROJECTS	

7. Raimond A. Barnet (Merritt College), Thomas J. Kearns (Northern Kentucky University). INTERMEDIATE ALGEBRA. Structure and Use.- McGRAW-HILL PUBLISHING COMPANY, New York...London...Toronto, с. 6.
8. В.П.Дорожкина. Английский язык для студентов-математиков. Учебник. Под редакцией проф. В.А.Скворцова. – Москва, Астрель АСТ, 2004, с. 137
9. См. Балашова Л.И. Выражение субъекта в языке математики.- В сб. Основные вопросы педагогики, психологии и методики преподавания в образовательных учреждениях. Сборник статей II Международной научно-практической конференции, 6 мая 2014 г., Знаменск, 2014,с. 16
10. См. указанную работу Raimond A.Barnet, Thomas J. Kearns, с. 56

## **HOW FACE RECOGNITION SYSTEM IS RUNNING?**

Л.И. Балашова, Н.А. Аншаков

Астраханский государственный университет

Today I'll tell you how the system works face recognition. Usually people do not realize how face recognition works in their head. It is both complex and simple process. When we see an object, we know, the neurons in the brain are activated, and we "know." If we do not know the object, the brain creates a connection using the available neurons and we "learn" to recognize the object [Балашова 2011].

Computers learn to recognize objects not so long ago. Because it has only recently become more computing power available. The human brain can recognize sixty high quality images in one second. The computer can detect 10 - 15 low-resolution images per second. It's enough. What would recognize faces, cars, offenders in the crowd, people's emotions. These algorithms are complicated, let's look at how the recognition of emotions [Гудонис 2011].

- 1 detects a face in the image and send it for processing
2. Cut out the background and extra facilities
3. Find the contours of the face, lips,
4. If the line of the lips curved up - it means a person is sad, as if up - then smiles

This technology is widely used in advertising. For example, if you embed the camera in outdoor advertising banner, it will monitor the emotions of people on the street [Багринцева 2011]. Another example of the facial recognition technology - find similar people in the database. For example, criminals or people from the black list at the airport:

- 1 detects a face in the image and send it for processing
2. Cut out the background and extra facilities
3. Reduce the image
4. Use the hash - function get cast images
5. Compare this value with others in a database, calculating a value closer to our
6. Withdraw the perfect result at the screen

Although in appearance, these algorithms are simple, within them are sophisticated mathematical transformations. For example, to reduce the image, it is necessary to translate it in a matrix form, and calculate eigenvectors. This will be the base image, and it is convenient and fast to work with. We have considered only a small part of the algorithms. You can read other articles on this topic from the list of references [Кривых 2016].

## **LITERATURE:**

1. Гудонис В.М., Аншаков Н.А. «Реализация системы распознавания лиц для контроля доступа» в сборнике докладов молодежной научно-практической

конференции «Инновационное предпринимательство». Издательский дом «Астраханский университет», 2015. ISBN 978-5-9926-0887-8

2. Багринцева, О.Б. Тексты по научному стилю речи [Текст]: учебно-методическое пособие/О.Б. Багринцева // ГАОУ ДПО «АИПКП», 2011.

3. Балашова, Л.И. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на начальном этапе [Текст]/Л.И. Балашова// Иностранные языки лингвистические и методические аспекты. – Тверь: Тверской государственный университет, 2006. – С. 4-7.

4. Кривых, Л.Д. Трудности перевода, связанные с частичным несовпадением категории модальность в английском и русском языках[Текст]/ Л.И. Балашова//Сборник статей VIII Международной научно-практической конференции Язык и межкультурная коммуникация. – Астрахань: И.Д. Астраханский университет, 2016. – С. 42-45.

## **ИЗУЧАЕМ ПРОЗУ А. ПУШКИНА С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ**

Е. М. Воронова

Санкт- Петербургский государственный политехнический университет

В рамках изучения русского языка, русской литературы и культуры в наших учебных программах для иностранных учащихся есть много тем, которые знакомят с творчеством разных русских писателей. Популярность в последнее время определенной тенденции, в пределах которой изучение русского языка уже не мыслится без интереса к проблемам национальной психологии, национального своеобразия русского языка, национальных черт литературы. Особенное место в этом ряду занимает творчество А.Пушкина. Без него оказывается невозможным понять своеобразие русской литературы и оценить процесс развития русского романа и современного русского языка. Важно в этой связи отметить, что Пушкин вошел в мировое культурное сознание практически после Л.Н.Толстого и Ф.М.Достоевского и воспринимается не столько как великий национальный писатель, сколько как предшественник великих русских писателей. Однако, его роль в становлении русской прозы чрезвычайно важна, несмотря на то, что создание нового русского художественного текста было делом коллективным по своему характеру. Например, предшественником Пушкина в формировании нового в русской литературе был Н. Карамзин. Под пером Карамзина русское прозаическое повествование получило новое качество в результате секуляризации прозы и разрушения жанров древнерусской литературы. Сентиментализм, в котором работал Карамзин, сильно отличался от классицизма — литературного направления XVIII века. В произведениях классицизма превыше всего ставились проблемы государства и человек был в них гражданином. Язык и литературные жанры имели строгое деление и не могли смешиваться между собой. В противовес классицизму сентиментализм проповедовал ценность отдельного человека, его чувства. Значительно меняется во время сентиментализма и язык художественной прозы. Речь повествователя приближается к разговорной, но при этом несколько приглажена, можно сказать даже жеманна. Пушкин выбрал свой путь. С одной